

VICARIATO VATICANO – Accueil des Pèlerins Romieux [Pilgerempfang]

Règles pour recevoir le Testimonium Peregrinationis ad Limina Petri (Voraussetzungen für den Empfang des "Testimonium")

A) pour les pèlerins à pied, de préférence sur la Via Francigena au moins depuis Acquapendente en passant par Bolsena, Montefiascone, Viterbo, Vetralla, Sutri, La Storta

[Für Pilger zu Fuß ist mindestens die Strecke der Via Francigena von Acquapendente (140 km) erforderlich.]

B) pour les pèlerins à vélo au moins depuis Lucques (400km)

[Für Pilger mit dem Fahrrad ist mindestens die Strecke Lucca-Rom (400 km) erforderlich]

Les conditions remplies, ils peuvent se rendre auprès :

[Sind diese Voraussetzungen erfüllt, können sich die Pilger an folgenden Orten melden]:

1) des bureaux de l'**Opera Romana Pellegrinaggi**, Place Pio XII 9, devant la Place St-Pierre, du lundi au vendredi de 9 – 18h, samedi et dimanche de 9 – 16h, Tel. 0669896384

[1) beim Opera Romana Pellegrinaggi, Piazza Pio XII 9, unmittelbar beim Petersplatz, Montag bis Freitag von 9 – 18h, Samstag und Sonntag von 9 – 16h, Tel. 0669896384. Der Pilgerpass mit den Stempeln von Acquapendente bis La Storta ist vorzuweisen.]

2) des bureaux de la **Canonica di San Pietro**

Dans ce second cas, en vous rendant au portail „Petriano“ sur la place S. Uffizio, les lundi, mardi, jeudi, vendredi et samedi de 9:30 à 12:30 puis de se rendre au Palazzo della Canonica pour recevoir le Testimonium. Info: Sig. Patrizio Menna Valerio, Tel. 0669883731

[2) Begeben Sie sich zum Eingang "Petriano" auf der Piazza S. Uffizio und bitten Sie um Zutritt zum Palazzo della Canonica um das Testimonium zu erhalten. Öffnungszeiten: MO, DI, DO, FR, SA von 9:30 – 12:30. Auskunft: Sig. Patrizio Menna Valerio, Tel. 0669883731.]

Au cas où il n'a pas été possible d'entrer dans la Cité du Vatican le jour de votre arrivée, vous pourrez recevoir votre "Testimonium" par poste en adressant votre demande à:

Fabbrica di San Pietro, 00120 Città del Vaticano

avec les documents suivants:

1) Photocopies de la Carte d'Identité ou Passeport 2) Photocopies des crédentielles tamponnées 3) adresse complète 4) Date de naissance 5) Lieu de départ de votre pèlerinage 6) Date de départ et date d'arrivée 7) Pèlerinage réalisé à pied, à vélo ? 8) Le motif de votre pèlerinage a été la Foi, la culture, ou autre ? 9) L'organisation qui vous a soutenue avant ou pendant votre pèlerinage, par ex. l'Association Internationale Via Francigena-AIVF, la Confraternità di San Giacomo, Associazione Europea delle Vie Francigene-AEVF, ou autre encore.

[Falls Sie bei Ihrer Ankunft in Rom nicht zum Vatikanstaat gehen können, können Sie sich das Testimonium auch mit der Post schicken lassen. Senden Sie Ihre Bitte an Fabbrica di San Pietro, 00120 Città del Vaticano mit den folgenden Unterlagen/Angaben:

1) Fotokopie von Reisepass oder Identitätskarte 2) Fotokopie des Pilgerpasses mit den auf der Pilgerreise erhaltenen Stempeln

3) vollständige Postanschrift 4) Geburtsdatum 5) Ausgangsort Ihrer Pilgerreise 6) Abreise- und Ankunftsdatum 7) zu Fuss oder mit dem Fahrrad gepilgert? 8) Motivation: Glaube? Kultur? Anderes? 8) Organisation, die Sie auf Ihrer Pilgerfahrt unterstützt hat, z.B. Association Internationale Via Francigena AIVF, die Jakobsbruderschaft, Associazione Europea delle Vie Francigene-AEVF, andere]